



① Unsere weltweiten Handelspartner und Service Center finden Sie unter www.magura.com

① Check out our worldwide partners and service centers at www.magura.com

Deutschland MAGURA BOSCH Parts & Services GmbH & Co. KG EckstraÙe 6 D-72574 Bad Urach phone +49 7125 96944-0 fax +49 7125 96944-17 info@magura.de	Asia MAGURA Asia Limited Co. No. 9, Industrial Park, 10 th Road Taichung City 40755 Taichung City, Taiwan phone +886 4 2359 8555 fax +886 4 2359 9910 info@magura.com.tw	USA MAGURA USA 724 West Ciem 62450 Olney, Illinois phone +1 618 395-2200 fax +1 618 395-4711 magura@magurausa.com
---	---	--

GARANTIE auf Dichtfoll von Bremszylinder, Bremszylinder und -scheibe
Informationen zur 5-Jahres Dichtigkeits-Garantie unter www.magura.com

WARRANTY of leakproof brake cylinders and callipers
Information on 5-year leakproof warranty at www.magura.com

FR
① Nevez make any modifications to your MAGURA part.
② Always adhere to all specified values.
③ Always use a suitable torque wrench and adhere to the stated tightening torques.

INSTALL THE ABS SPEED SENSOR
① Before installing the wheel wheel rotation sensor, correctly install the MAGURA QM-WSS adapter for the Bosch ABS sensor, wheel with disc brake rotor, sensor disc and brake calliper that fits your fork, bike frame and installed disc brake rotor according to the table below.

Adapter QM 24 WSS	+23 mm --> PM180 on 203 disc brake rotor
Adapter QM 42 WSS	+43mm --> PM160 on 203 disc brake rotor
Adapter QM 45 WSS	+40mm --> PM180 on 220 disc brake rotor
Adapter QM 40 WSS	+20 mm --> PM160 on 180 disc brake rotor, PM200 on 220er disc brake rotor
Adapter QM 41 WSS	+20mm --> IS rear on 180 disc brake rotor

Please also follow the information provided in the MAGURA owner's manual for your disc brakes when installing the adapter and brakes – www.magura.com!

① Only mount the appropriate MAGURA QM-WSS adapter (1) with the screws (2) included in the delivery. The tightening torque is 6 Nm [A].
② Install the Bosch ABS speed sensor (3), and if necessary the accompanying spacer, (4) on the QM-WSS adapter using the screws provided (5). The tightening torque is 6 Nm [B].
NOTICE Ensure that the correct distance between the wheel rotation sensor and sensor disc is maintained at all times.
③ The ABS speed sensor and sensor disc must be kept at the distance that they were installed [C] in accordance with the manufacturer's (Bosch) instructions.
④ If necessary, use the spacer (4) and screws (5) provided with the QM-WSS adapter and the spacer discs (6) DIN 988 - 6 x 12 x 0.2. Position the spacer discs either on the QM-WSS adapter and the spacer disc or between the sensor and the spacer [B].
⑤ Check to make sure that the system can run without coming into contact with any of the other parts.
⑥ Check the anti-lock braking system (ABS) to make sure that it is functioning correctly according to the Bosch installation instructions.
⑦ All dimensions given apply when the bike is in new condition with the production-related tolerances according to DIN EN ISO 22081 [B] being taken into account.

Lesen Sie diese Montageanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie gut auf. Befolgen Sie alle Warnungen, Hinweise und beschriebenen Schritte. Diese Montageanleitung ist nur gültig in Verbindung mit dem Benutzerhandbuch Ihrer Scheibenbremse. Händigen Sie diese Montageanleitung mit aus, wenn Sie Ihr MAGURA Bauteil an dritte Personen weitergeben.
Erst wenn Sie den Inhalt dieser Anleitung vollständig zur Kenntnis genommen, verstanden und umgesetzt haben, dürfen Sie das MAGURA Bauteil in Betrieb nehmen.
In dieser Montageanleitung finden Sie unterschiedliche Hinweise und Abbildungen. Diese haben immer, wenn sie erscheinen die folgenden Bedeutungen:
[1] Lesen Sie im MAGURA Benutzerhandbuch Ihrer Scheibenbremse – www.magura.com!

! WARNUNG ... warnt vor einem gefährlichen Umstand, der, wenn nicht vermieden, zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann.

! ACHTUNG ... warnt vor Materialschäden.

① ... gibt Ihnen Zusatzinformationen oder Tipps.
② ... fordert Sie auf, eine Handlung durchzuführen.
③ ... zeigt Ihnen Folgen bzw. Erfordernisse.
[1] ... verweist auf eine Positionsziffer im Grafikbereich.
[B2] ... verweist auf eine Abbildung im Grafikbereich.

BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG
! WARNUNG Eine andere als die bestimmungsgemäÙe Verwendung kann zu Unfällen mit Todesfolge oder schwerer Verletzung führen.
MAGURA QM-WSS Adapter sind ausschließlich entwickelt und vorgesehen:
- für die Montage an handelsüblichen Touren-, Trekking Fahrrädern, Lastenbikes und Mountainbikes, deren Gabel und Rahmen über einen entsprechenden Montagesockel verfügen.
- für Montage nur mit den mitgelieferten Schrauben.
- für die Verwendung in Verbindung mit dem Bosch eBike ABS und MAGURA ABS Bremskomponenten.
- es darf maximal ein MAGURA QM-WSS Adapter pro Bremszange verbaut werden.

! WARNUNG Der Bosch ABS Geschwindigkeitssensor darf ausschließlich mit systemkompatiblen Komponenten gem. Herstellerfreigabe Bosch kombiniert und verwendet werden.

Grundlegende Sicherheitshinweise
! WARNUNG Unfallgefahr aufgrund fehlerhafter oder unzulässiger Montagearbeiten.
① Nur mit ausreichenden technischen Kenntnissen und Fähigkeiten dürfen Sie selbst montieren. Lassen Sie die Montagearbeiten in einer Fahrrad-Fachwerkstatt oder in einem MAGURA Servicecenter durchführen.

① Nehmen Sie keinesfalls Veränderungen an Ihrem MAGURA Bauteil vor.
② Halten Sie immer alle angegebenen Werte ein.
③ Verwenden Sie stets einen geeigneten Drehmoment-schlüssel und halten Sie die angegebenen Anziehdrehmomente ein.

ABS GESCHWINDIGKEITSSENSOR MONTIEREN
① Vor der Montage des ABS Geschwindigkeitssensor den, gemäß nachstehender Tabelle, zu Ihrer Gabel, Ihrem Rahmen und der verbauten Bremsscheibe passenden MAGURA QM-WSS Adapter für Bosch ABS Sensor, Lauf-rad mit Bremsscheibe, Sensorscheibe und die Bremszange korrekt montieren.

Adapter QM 24 WSS	+23 mm --> PM180 auf 203er Bremsscheibe
Adapter QM 42 WSS	+43mm --> PM160 auf 203er Bremsscheibe
Adapter QM 45 WSS	+40mm --> PM180 auf 220er Bremsscheibe
Adapter QM 40 WSS	+20 mm --> PM160 auf 180er Bremsscheibe, PM200 auf 220er Bremsscheibe
Adapter QM 41 WSS	+20mm --> IS Hinterrad auf 180er Bremsscheibe

① Befolgen Sie zur Montage des QM-WSS Adapters und der Bremsen das MAGURA Benutzerhandbuch Ihrer Scheibenbremse – www.magura.com!

① Den passenden MAGURA QM-WSS Adapter (1) nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schrauben (2) montieren. Anziehdrehmoment ist 6 Nm [A].
② Den Bosch ABS Geschwindigkeitssensor (3) und nötigenfalls das dazugehörige Distanzstück (4) mittels beiliegender Schraube (5) an den QM-WSS Adapter montieren. Anziehdrehmoment ist 6 Nm [B].

! ACHTUNG Achten Sie auf den korrekten Abstand zwischen Raddrehensor und Sensorscheibe.
① Der Abstand zwischen ABS Geschwindigkeitssensor und Sensorscheibe muss gem. Herstellerfreigabe Bosch im Einbauzustand eingehalten werden [C].
② Falls nötig, verwenden Sie das dem QM-WSS Adapter beiliegende Distanzstück (4) inkl. Schraube (5) und die beiliegenden Distanzscheiben (6) DIN 988 - 6 x 12 x 0,2. Legen Sie die Distanzscheiben entweder zwischen QM-WSS Adapter und Distanzstück oder zwischen Sensor und Distanzstück [B].
③ Prüfen Sie das System auf berührungsfreien Lauf.
④ Prüfen Sie das ABS System auf Funktion gemäß der Bosch Montageanleitung.
⑤ Alle angegebenen Maße sind im Neuzustand unter Berücksichtigung der fertigungsbedingt nach DIN EN ISO 22081 gültigen Allgmeintoleranzen zu verstehen.

Please read the installation instructions carefully and keep them in a safe place for later reference. Please follow all warnings, information and described steps. These installation instructions are only valid in conjunction with the owner's manual for your disc brake. If you lend your MAGURA part to a third party, please give them these installation instructions along with it.
Once you have fully read and understood these installation instructions, you may begin to use the MAGURA part. You will find a range of different indications and figures in these installation instructions. When they appear, they always have the following meanings:
[1] Please also read through the MAGURA owner's manual for your disc brake – www.magura.com!

! WARNING ... warns of a dangerous situation that may result in death or serious injury if not avoided.

! NOTICE ... warns of material damages.

① ... provides additional information or tips.
② ... requires an action to be performed.
③ ... shows you consequences or requirements.
[1] ... refers to a position number in the graphic section.
[B2] ... refers to a particular figure in the graphic section.

INTENDED USE
! WARNING Using the part for anything other than its intended use can cause accidents which can result in death or serious injuries.
MAGURA QM-WSS adapters have only been developed and intended:
- for mounting on standard touring and trekking bikes and mountain bikes that have forks and bike frames with the necessary mounting base.
- for fitting with the provided screws.
- for use with Bosch eBike and MAGURA ABS brake components.
- a maximum of one MAGURA QM-WSS adapter may be installed per brake calliper.

! WARNING The Bosch ABS speed sensor should only be combined and used with system-compatible components that have been approved by the manufacturer Bosch.

BASIC SAFETY INFORMATION
! WARNING Risk of accidents due to faulty or incorrect assembly.
① You should only carry out the assembly yourself if you have sufficient technical knowledge and skills. Have the assembly carried out in a specialist workshop for bicycles or a MAGURA service centre.

① Never make any modifications to your MAGURA part.
② Always adhere to all specified values.
③ Always use a suitable torque wrench and adhere to the stated tightening torques.

INSTALL THE ABS SPEED SENSOR
① Before installing the wheel wheel rotation sensor, correctly install the MAGURA QM-WSS adapter for the Bosch ABS sensor, wheel with disc brake rotor, sensor disc and brake calliper that fits your fork, bike frame and installed disc brake rotor according to the table below.

Adapter QM 24 WSS	+23 mm --> PM180 on 203 disc brake rotor
Adapter QM 42 WSS	+43mm --> PM160 on 203 disc brake rotor
Adapter QM 45 WSS	+40mm --> PM180 on 220 disc brake rotor
Adapter QM 40 WSS	+20 mm --> PM160 on 180 disc brake rotor, PM200 on 220er disc brake rotor
Adapter QM 41 WSS	+20mm --> IS rear on 180 disc brake rotor

Please also follow the information provided in the MAGURA owner's manual for your disc brakes when installing the adapter and brakes – www.magura.com!

① Only mount the appropriate MAGURA QM-WSS adapter (1) with the screws (2) included in the delivery. The tightening torque is 6 Nm [A].
② Install the Bosch ABS speed sensor (3), and if necessary the accompanying spacer, (4) on the QM-WSS adapter using the screws provided (5). The tightening torque is 6 Nm [B].
NOTICE Ensure that the correct distance between the wheel rotation sensor and sensor disc is maintained at all times.
③ The ABS speed sensor and sensor disc must be kept at the distance that they were installed [C] in accordance with the manufacturer's (Bosch) instructions.
④ If necessary, use the spacer (4) and screws (5) provided with the QM-WSS adapter and the spacer discs (6) DIN 988 - 6 x 12 x 0.2. Position the spacer discs either on the QM-WSS adapter and the spacer disc or between the sensor and the spacer [B].
⑤ Check to make sure that the system can run without coming into contact with any of the other parts.
⑥ Check the anti-lock braking system (ABS) to make sure that it is functioning correctly according to the Bosch installation instructions.
⑦ All dimensions given apply when the bike is in new condition with the production-related tolerances according to DIN EN ISO 22081 [B] being taken into account.

Nous vous recommandons de lire soigneusement ces instructions de montage et de les conserver en lieu sûr. Veuillez respecter toutes les mises en garde, remarques et étapes mentionnées. Ces instructions de montage ne sont valables qu'en combinaison avec le mode d'emploi de votre frein à disque. Si vous donnez ou revendez votre produit MAGURA à une tierce personne, remettez-lui également ces instructions de montage.
Ce n'est qu'après avoir pris connaissance de l'intégralité du contenu de ces instructions de montage, et les avoir comprises et appliquées, que vous pourrez faire fonctionner votre produit MAGURA.
Ces instructions comportent différentes consignes et illustrations. Lorsqu'elles apparaissent, elles ont toujours les significations suivantes :
[1] Lisez le mode d'emploi MAGURA de votre frein à disque – www.magura.com !

! AVERTISSEMENT ... met en garde contre toute situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

! AVIS ... met en garde contre le risque de dommages matériels.

① ... signale des informations supplémentaires ou des conseils.
② ... vous invite à réaliser une action.
③ ... indique des conséquences ou des conditions.
[1] ... renvoie à un numéro dans la partie graphique.
[B2] ... renvoie à une illustration dans la partie graphique.

UTILISATION CONFORME
! AVERTISSEMENT Toute utilisation autre que l'utilisation conforme peut entraîner des accidents mortels ou des blessures graves.
Les adaptateurs MAGURA QM-WSS sont conçus et prévus exclusivement pour :
- un montage sur les les vélos de randonnée, les vélos de trekking et les vélos tout terrain vendus dans le commerce dont la fourche et le cadre disposent d'un socle de montage adapté ;
- un montage avec les vis fournies ;
- une utilisation en combinaison avec l'eBike ABS de Bosch et les composants de freinage ABS de MAGURA.
- un adaptateur MAGURA QM-WSS au maximum peut être monté par étrier de frein.

! AVERTISSEMENT Le capteur de vitesse ABS des roues Bosch ne peut être utilisé qu'avec des composants compatibles avec le système, conformément à l'autorisation du fabricant Bosch.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES
! AVERTISSEMENT Risque d'accident dû à des opérations de montage incorrectes ou non conformes.
① Vous ne pouvez procéder vous-même au montage que si vous disposez des connaissances et compétences techniques suffisantes. Confiez le montage à un atelier spécialisé pour bicyclettes ou à un centre de service MAGURA.

① Ne procédez en aucun cas à des modifications sur votre produit MAGURA.
② Respectez toujours toutes les valeurs indiquées.
③ Utilisez toujours une clé dynamométrique adaptée et respectez les couples de serrage indiqués.

MONTAGE DU CAPTEUR DE VITESSE ABS DES ROUES
① Avant de monter le capteur de vitesse ABS des roues de roue, montez correctement l'adaptateur QM-WSS MAGURA pour capteur ABS Bosch, la roue avec le disque de frein et le disque du capteur ainsi que l'étrier de frein, conformément au tableau ci-dessous, en fonction de votre fourche, de votre cadre et du disque de frein installé.

Adaptateur QM 24 WSS	+23 mm --> PM180 sur disque de frein 203
Adaptateur QM 42 WSS	+43mm --> PM160 sur disque de frein 203
Adaptateur QM 45 WSS	+40mm --> PM180 sur disque de frein 220
Adaptateur QM 40 WSS	+20 mm --> PM160 sur disque de frein 180, PM200 sur disque de frein 220
Adaptateur QM 41 WSS	+20mm --> IS arriere sur disque de frein 180

① Pour le montage de l'adaptateur QM-WSS et des freins, reportez-vous au mode d'emploi MAGURA de votre frein à disque – www.magura.com !

① Monter l'adaptateur MAGURA QM-WSS correspondant en utilisant (1) uniquement les vis fournies (2). Appliquer un couple de serrage de 6 Nm .
② Montez le capteur de vitesse ABS des roues Bosch (3) et, si nécessaire, l'entretoise correspondante (4) à l'aide de la vis fournie (5) sur l'adaptateur QM-WSS. Appliquer un couple de serrage de 6 Nm [B].

! AVIS Veillez à ce que la distance entre le capteur de vitesse ABS des roues et le disque du capteur soit correcte.
① L'écart entre le capteur de rotation des roues et le disque du capteur doit être respecté conformément à l'autorisation du fabricant Bosch lors du montage [C].
② Si nécessaire, utiliser l'entretoise fournie (4) avec l'adaptateur QM-WSS, ainsi que la vis (5) et les rondelles d'écartement fournies (6) DIN 988 - 6 x 12 x 0,2. Placer les rondelles d'écartement entre l'adaptateur QM-WSS et l'entretoise ou entre le capteur et l'entretoise [B].
③ Vérifier que le système fonctionne sans aucun contact.
④ Vérifier le fonctionnement du système ABS conformément aux instructions de montage Bosch.
⑤ Toutes les dimensions indiquées s'entendent à l'état neuf et tiennent compte des tolérances générales applicables à la conception selon la norme NF EN ISO 22081.

Zorg dat u deze montagehandleiding zorgvuldig leest en goed bewaart. Neem alle waarschuwingen, instructies en beschreven handelingen in acht. Deze montagehandleiding is enkel geldig in combinatie met de handleiding van uw schijfrem. Geef deze handleiding mee als u uw MAGURA-onderdeel aan iemand anders geeft.
Pas wanneer u de inhoud van deze handleiding volledig heeft gelezen, begrepen en nageleefd, mag u het MAGURA-onderdeel in gebruik nemen.
In deze handleiding vindt u verschillende instructies en afbeeldingen. Wanneer u die ziet, hebben ze altijd de volgende betekenissen:
Lees in de MAGURA handleiding van uw schijfrem – www.magura.com!

! WAARSCHUWING ... waarschuwt voor een gevaarlijke situatie die evt. kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel.

! KENNISGEVING ... waarschuwt voor materiële schade.

① ... geeft u extra informatie op tips.
② ... geeft aan dat een handeling moet worden uitgevoerd.
③ ... toont u de gevolgen of vereisten.
[1] ... verwijst naar een positiecijfer in het afbeeldingendeelte.
[B2] ... verwijst naar een afbeelding in het afbeeldingendeelte.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK
! WAARSCHUWING Elk ander gebruik dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot ongevallen met fatale gevolgen of ernstig letsel.
MAGURA QM-WSS-adaptors zijn uitsluitend ontwikkeld en bedoeld:
- voor montage aan gangbare tour- en trekkingfietsen en mountainbikes met een passende montagesokkel aan de voorvork en het fietsframe.
- uitsluitend voor montage met de meegeleverde schroeven.
- voor gebruik in combinatie met de Bosch eBike ABS en MAGURA ABS remcomponenten.
- Per remklauw mag maximaal één MAGURA QM-WSS adapter worden geïnstalleerd.

! WAARSCHUWING De Bosch ABS-snelheidssensor mag uitsluitend worden gecombineerd en gebruikt met componenten die compatibel zijn met het systeem en waarvoor Bosch toestemming heeft gegeven.

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES
! WAARSCHUWING Bij een onjuiste of ongeoorloofde montage bestaat de kans op een ongeval.
① U mag het product uitsluitend zelf monteren wanneer u over voldoende technische kennis en vaardigheden beschikt. Laat montagewerkzaamheden uitvoeren in een fietsenwinkel of in een MAGURA-servicecenter.

① Breng nooit wijzigingen aan uw MAGURA-onderdeel aan.
② Houd altijd de aangegeven waarden aan.
③ Gebruik altijd een geschikte momentsleutel en houd u aan de aangegeven aandradmomenten.

ABS-SNELHEIDSSENSOR MONTIEREN
① Monteer voor u de ABS-snelheidssensor gaat monteren eerst aan de hand van onderstaande tabel de bij uw voorvork, fietsframe en de gemonteerde remschijf passende MAGURA QM-WSS adaptor voor de Bosch ABS-sensor, het wiel met de remschijf, het sensorschijf en de remtang op de juiste wijze.

Adaptor QM 24 WSS	+23 mm --> PM180 op een 203mm remschijf
Adaptor QM 42 WSS	+43mm --> PM160 op een 203mm remschijf
Adaptor QM 45 WSS	+40mm --> PM180 op een 220mm remschijf
Adaptor QM 40 WSS	+20 mm --> PM160 op een 180mm remschijf, PM200 op een 220mm remschijf
Adaptor QM 41 WSS	+20mm --> IS achterwiel op een 180mm remschijf

① Neem voor de montage van de QM-WSS adaptor en de remmen de MAGURA handleiding van uw schijfrem in acht – www.magura.com!

① Monteer de juiste MAGURA QM-WSS-adaptor (1) uitsluitend met de meegeleverde schroeven (2) en een aandradmoment van 6 Nm [A].
② Monteer de Bosch ABS-snelheidssensor (3) en zo nodig het bijbehorende afstandsstuk (4) met behulp van de meegeleverde schroef (5) aan de QM-WSS adaptor. Het aandradmoment is 6 Nm [B].
! KENNISGEVING Let op dat de afstand tussen de ABS-snelheidssensor en het sensorschijf correct is.
③ De afstand tussen de wielrotatiesensor en het sensorschijf moet volgens de fabrikant Bosch in gemonteerde staat worden aangehouden [C].
④ Gebruik zo nodig het bij de QM-WSS adaptor meegeleverde afstandsstuk (4) incl. schroef (5) en de meegeleverde afstandsschijven (6) DIN 988 - 6 x 12 x 0,2. Leg de afstandsschijven tussen de QM-WSS adaptor en het afstandsstuk of tussen de sensor en het afstandsstuk [B].
⑤ Controleer of het systeem niet aanloopt.
⑥ Controleer of het ABS-systeem goed werkt conform de Bosch-montagehandleiding.
⑦ Alle vermelde afmetingen zijn in nieuwstaat waarbij als gevolg van het productieproces rekening moet worden gehouden met de geldende algemene toleranties conform DIN EN ISO 22081.

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio e di conservarle in un luogo sicuro. Vi preghiamo inoltre di seguire tutte le avvertenze, le istruzioni e i passaggi descritti. Le presenti istruzioni di montaggio sono da considerarsi valide solo in combinazione con il libretto d'uso dei vostri freni a disco. In caso vogliate vendere o regalare il vostro prodotto MAGURA, consegnate al nuovo proprietario anche queste istruzioni di montaggio. Siete pregati di utilizzare il vostro prodotto MAGURA solo dopo aver letto, compreso e osservato quanto riportato nelle presenti istruzioni di montaggio.
In queste istruzioni di montaggio potete trovare diverse istruzioni e figure che ogni volta che vedete avranno il seguente significato:
[1] Leggete il libretto d'uso dei vostri freni a disco MAGURA – www.magura.com !

! AVVERTENZA ... avverte in caso di pericolo che, se non evitato, può causare morte o lesioni gravi.

! AVVISO ... avverte in caso di danni materiali.

① ... dà ulteriori informazioni oppure consigli.
② ... richiede di eseguire un'azione.
③ ... rappresenta conseguenze o requisiti.
[1] ... rimanda a una posizione nell'area grafica.
[B2] ... rimanda a una figura nell'area grafica.

USO REGOLAMENTARE
! AVVERTENZA Un utilizzo diverso da quello previsto può causare incidenti mortali o lesioni gravi.
Gli adattatori MAGURA QM-WSS sono stati sviluppati e concepiti esclusivamente:
- per il montaggio su normali biciclette da turismo, da trekking e mountain bike, biciclette le cui forcelle e telai dispongono di un attacco di montaggio compatibile.
- per il montaggio con le viti in dotazione.
- per l'utilizzo in combinazione con l'ABS per eBike di Bosch e i componenti per freni ABS di MAGURA.
- per ogni pinza freno può essere installato al massimo un adattatore MAGURA QM-WSS.

! AVVERTENZA Il sensore di velocità ABS ruota Bosch può essere combinato e utilizzato esclusivamente con componenti compatibili con il sistema in conformità all'approvazione del produttore Bosch.

AVVERTENZE FONDAMENTALI DI SICUREZZA
! AVVERTENZA Pericolo di incidente a causa di lavori di montaggio non corretti o non autorizzati.
① I lavori di montaggio possono essere eseguiti in autonomia soltanto se disponete delle conoscenze e delle capacità tecniche necessarie. Fate eseguire tutti i lavori di montaggio in un'officina specializzata o presso un centro di assistenza autorizzato MAGURA.
② Non effettuate modifiche sui componenti MAGURA.

① Si prega di attenersi esclusivamente ai valori indicati.
② Utilizzare sempre una chiave dinamometrica progettata per la coppia richiesta.

MONTAGGIO DEL SENSORE DI VELOCITÀ ABS RUOTA
① Prima del montaggio del sensore ad anello, si prega di accertarsi, consultando la tabella seguente, che sulla forcella, sul telaio e sul disco del freno siano montati in modo corretto l'adattatore QM WSS MAGURA adatto al sensore ABS di Bosch, la ruota con disco del freno, il disco del sensore e la pinza del freno.

Adattatore QM 24 WSS	+23 mm --> PM180 su disco del freno da 203
Adattatore QM 42 WSS	+43mm --> PM160 su disco del freno da 203
Adattatore QM 45 WSS	+40mm --> PM180 su disco del freno da 220
Adattatore QM 40 WSS	+20 mm --> PM160 su disco del freno da 180, PM200 su disco del freno da 220
Adattatore QM 41 WSS	+20mm --> IS posteriore su disco del freno da 180

① Per il montaggio dell'adattatore QM-WSS e dei freni, siete pregati di seguire le indicazioni del libretto d'uso MAGURA dei vostri freni a disco – www.magura.com!

① Si prega di montare l'adattatore giusto QM-WSS (1) MAGURA esclusivamente con le viti (2) in dotazione. La coppia di serraggio è di 6 Nm [A].
② Montare il sensore di velocità ABS ruota Bosch (3) e, se necessario, il relativo distanziale (4) mediante la vite in dotazione (5) sull'adattatore QM WSS. La coppia di serraggio è di 6 Nm. [B]

! AVVISO Prestare attenzione alla corretta distanza tra sensore di velocità ABS ruota e disco del sensore.
① La distanza tra sensore di rotazione ruota e disco del sensore deve essere rispettata in conformità all'approvazione del produttore Bosch allo stato di montaggio [C].
② Se necessario, utilizzare il distanziatore (4) incluso all'adattatore QM WSS con la vite (5) e le rondelle di spessore in dotazione (6) DIN 988 - 6 x 12 x 0,2. Posete inserire gli le rondelle di spessore tra l'adattatore QM WSS e il distanziatore oppure tra il sensore e il distanziatore [B].
③ Verificare che il sistema funzioni senza contatto.
④ Verificare il funzionamento del sistema ABS conformemente alle istruzioni di montaggio Bosch.
⑤ Tutte le misure indicate sono da considerarsi relative al prodotto nuovo in ottemperanza alla norma UNI EN ISO 22081 sulle tolleranze generali valide.

Lea las instrucciones de montaje detalladamente y consérvelas. Siga todas las advertencias, recomendaciones y pasos que se describen. Estas instrucciones de montaje solo tienen validez junto con el manual de instrucciones del freno de disco. Si cede su componente MAGURA a terceras personas, no olvide darles también estas instrucciones. Una vez haya leído, entendido y puesto en práctica todas las instrucciones de montaje, ya podrá empezar a utilizar su componente MAGURA.
A lo largo de estas instrucciones aparecen varias notas e ilustraciones, cuyo significado es el siguiente en todos los casos:
[1] Siga el manual de instrucciones del freno de disco MAGURA, disponible en www.magura.com.

! ADVERTENCIA ... advierte de una circunstancia peligrosa que, si no se evita, puede ser mortal o provocar lesiones graves.

! AVISO ... advierte de posibles daños materiales.

① ... proporciona más información o consejos.
② ... le indica que realice una acción.
③ ... le muestra alguna consecuencia o requerimiento.
[1] ... hace referencia al número de la ilustración en la sección de gráficos.
[B2] ... hace referencia a una ilustración en la sección de gráficos.

USO PREVISTO
! ADVERTENCIA Un uso distinto al previsto puede provocar accidentes mortales o causar lesiones graves.
El adaptador QM-WSS de MAGURA está diseñado y previsto exclusivamente:
- para montarlo en bicicleta para vueltas ciclistas, de trekking y de montaña que tengan un perno de montaje adecuado en la horquilla y en el cuadro.
- para montarlo solo con los tornillos que se incluyen.
- para ser usado en combinación con la eBike ABS de Bosch y los componentes de frenos ABS de MAGURA
- como máximo se puede montar un adaptador MAGURA QM-WSS por pinza de freno.

! ADVERTENCIA El sensor d velocidad del ABS de rueda de Bosch debe utilizarse y combinarse únicamente con componentes compatibles autorizados por Bosch.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS
! ADVERTENCIA Riesgo de accidente debido a trabajos de montaje defectuosos o no autorizados.
① No instale este componente por su cuenta a menos que tenga la capacidad y los conocimientos técnicos necesarios. Solicite los trabajos de montaje a un taller especializado en bicicletas o a un centro de servicio técnico de MAGURA.
② No realice ninguna modificación en su componente MAGURA en ningún caso.

① Respete los valores indicados en todo momento.
② Use siempre una llave dinamométrica adecuada y respete los pares de apriete correspondientes.

MONTAR EL SENSOR DE VELOCIDAD DEL ABS DE RUEDA
① Antes de montar el sensor de rotación de rueda de la rueda, debe montar correctamente el adaptador MAGURA QM-WSS para el sensor ABS de Bosch que corresponda a su horquilla, su cuadro y al disco de freno instalado de acuerdo con la siguiente tabla, así como la rueda con el disco de freno, el disco del sensor y la pinza de freno.

Adaptador QM 24 WSS	+23 mm --> PM180 en disco de freno de 203
Adaptador QM 42 WSS	+43mm --> PM160 en disco de freno de 203
Adaptador QM 45 WSS	+40mm --> PM180 en disco de freno de 220
Adaptador QM 40 WSS	+20 mm --> PM160 en disco de freno de 180, PM200 en disco de freno de 220
Adaptador QM 41 WSS	+20mm --> IS posterior en disco de freno de 180

① Para montar el adaptador QM-WSS y los frenos, siga las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones del freno de disco MAGURA, disponible en www.magura.com.

① Montar el adaptador correcto MAGURA QM-WSS (1) solo con los tornillos (2) que se incluyen. El par de apriete es de 6 Nm [A].
② Montar el sensor de velocidad del ABS de rueda Bosch (3) al adaptador QM-WSS, si es necesario, también el espaciador correspondiente (4) usando el tornillo incluido (5). El par de apriete es de 6 Nm. [B]

! AVISO Asegurarse de que la distancia entre el sensor de velocidad del ABS de rueda y el disco del sensor sea la correcta.
③ La distancia entre el sensor de rotación de rueda y el disco del sensor debe mantenerse tal y como estaba en el montaje original del fabricante Bosch. [C]
④ Si es necesario, utilizar el espaciador (4) incluido con el adaptador QM-WSS, que comprende un tornillo (5) y unas arandelas espaciadoras (6) DIN 988 - 6 x 12 x 0,2. Colocar las arandelas entre el adaptador QM-WSS y el espaciador o entre el sensor y el espaciador [B].
⑤ Comprobar que el sistema gire sin contacto.
⑥ Comprobar el funcionamiento del sistema ABS según las instrucciones de montaje de Bosch.
⑦ Todas las medidas indicadas deben entenderse como aplicables al producto en estado nuevo, teniendo en cuenta las especificaciones generales de tolerancia relativas a la producción según la norma DIN EN ISO 22081.